朝朝暮暮

「你……好忍心 你到底要我怎樣……」

「少爺 少爺……」

廳外傳來呼喚的聲音

「他們找你……」柔柔把他推開。「快打開門……」

房門沒有關的……我在你這兒有甚麼關係？ 他說着坐到她的對面去。

「少爺……少爺！」

傭婦的聲音越來越近。

「有甚麼事嗎？進來吧！」他提高聲浪。

「小姐……少爺在嗎？」

「進來！」柔柔嬌聲吩咐

「少爺，黃小姐來了，太太請你去招呼她」傭婦推門進來。

「柔柔，你去吧！我公司裏還有事！

「不，我回去好了，」柔柔回頭對傭婦說：「你回太太說，少爺等回就來。」

「是——小姐，」她臨行望了如風一眼。

「聽我的話，放寬嘴面，去招呼客人」

伍七七

寫字樓招租

量市定街東九號貳樓裝修美觀寫字房間出租，適合律師醫生或出入口行辦事處，知租處：國信公司司徒詢問。電話：六八弍、弍弍四四 或 H. A. Roberts Co. Tel. 682-1474

宜長工洗盤碗

兼打掃一名，工金從優，請函洽，并列明電話。Wander Inn, Box 97, Cache Creek, B. C. VOK IHO

振華瓷器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，壳畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零沽，豐律歡迎。并專接辦按款瓷器。

經理 李漢生（北進）
司徒偉林

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

袁金榮

MR. JIMMY YUEN

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機盤碗機，家庭用具，床，枱椅，地毡，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺飡枱，防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，電鍍鋼管折椅，打字機檯，書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-4918

最新運到
唐山水貨。
沙田柚，紅芽芋，桭芋仔，桭芋頭，鮮粉葛，大茨菇，鮮馬蹄。

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave Vancouver B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

將軍人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

O. K. 傢私公司

華哥化奇街 大號 式
電話：七一式七、七八六大
六式三〇、三五式

賣平大床人双單
超五九元四十五由套每

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明
（特價$15）每對$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話 687-4135

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings vancouver, B. C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起每逢星期四休息

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機盤碗機，家庭用具，床，枱椅，地毡，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

Bank of Montreal 滿地可銀行

The First Canadian Bank
華埠支行新址片打東街一七八號

本行招請女職員
㈠女書記員壹名，最好有銀行經驗。
㈡臨時出納員壹名，每週工作兩天。
（星期一及星期五）
有意應徵者，請親自到本行人事部接洽。

購買公債可以分期付款

查詢：馬國材
Manager T. Ma
電話：684-1357

廣萬生雜貨發行

EWING MANSING CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

西河紅棗
天府花生
排桑片
鮮椰汁
魚翅湯
大羅漢菓
中羅漢菓

新到
鮮紅蝦米
大花旗參
梅桑心
海蜇皮
天津蜜棗

每個八毛
每個六毛

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。星期日：由上午十時至下午十時

特製
正宗粵菜，名廚烹飪，禮堂瑰麗，筵開數十，燒烤鹵味，精美點心，早午茗茶，宵夜小食，家常便飯，豐儉隨意，結婚禮餅，欵式俱備，生日蛋糕，歡迎預定，

修理房屋去水潤

專門修理屋蓋晒陽台，去水潤，土庫及溝通水管，收費特平保證工作滿意，請隨時來電貳五四、三三〇六（Mr. Bob）

飛龍油漆裝修

專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。
電話：八七貳、貳三一八
Worldian, Painting & Decorating 電話874-7434

雅慈裱花紙好

□裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：
□雅慈油漆裝飾公司。泄漆鋪砌地台。
□裱花紙。電話：八七六、貳六貳八。

哥倫比亞運輸公司

539 Main St., Vancouver, B. C.
電話：六八七、七四九一
或貳七四、七一八〇

本公司專門辦理進出入口貨，移民入口行裏及搬屋等運輸工作，快捷安當忠誠服務，收費低廉，僑胞光顧，不論大小，遠近壹律歡迎。

請電譚君

日山

招牌告白，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按需設計，零售批發。歡迎來料加工。
電話：貳五四、貳九〇七

北美洲針灸學院 梁覺玄

4584 Fraser St.,
Phone 879-3627
Vancouver 10, B. C. （近 E. 30 Ave.）

美國內華達州及阿利桑那州政府已通過法案准予針灸合法執業

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B.C.
PHONE 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機製
名師精製
大小光顧
均極歡迎

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

馳名琵琶鴨
巧製掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至下午四時收市

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀期。
日間電話：二五三、九四三四
六時後電話貳五三、〇貳八五
地址：貳一一六喜市定東街

黃炳超會計服務所

BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
682-7561 – 681-7562

每月按時上門服務
特設電腦計算機助理
兼協助
投資交易
物業管理

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝冒火。
免費估價，電器修理。
日夜廳命。電貳九八。五八七八 余福登

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
零沽批發索辦歡迎

華仁蛋撻 中秋月餅

電話：六八一、八〇一七
地址：甲街六一九號